

Министерство образования и науки Российской Федерации  
ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический  
университет им. К.Д. Ушинского»

**Методические рекомендации по организации и проведению  
производственной практики**

**Б2.В.04(Пд) Преддипломная практика**

**Способы проведения практики:** стационарная и (или) выездная

**Форма проведения практики:** дискретно по видам

Рекомендуется для направления подготовки:

**41.03.01 Зарубежное регионоведение**

(профиль «Европейские исследования»)

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Разработчик:

Зав. кафедрой теории и практики перевода,  
к. филол. н., доцент



И.А. Воронцова

**Утверждено на заседании кафедры  
теории и практики перевода**

«12» января 2018 г.  
Протокол № 5

Зав. кафедрой



И.А. Воронцова

## **1. Цели практики:**

Целью **производственной** практики: **Преддипломная практика**, является формирование профессиональной личности специалиста в области регионоведения, межкультурной коммуникации и перевода, обладающей профессиональными компетенциями и целым рядом специфических качеств, которые раскрываются в основных аспектах профессиональной коммуникации: языковом, коммуникативном, профессионально-техническом, научном, творческом. **Производственная практика: Преддипломная практика**, квалифицируется как важнейший этап формирования профессиональных компетенций специалиста в области регионоведения, межкультурной коммуникации и перевода. Это завершающая ступень подготовки профессионала в реальных условиях процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации и перевода, требующих самостоятельного принятия решений в профессиональной деятельности.

Детализация цели производственной практики: **Преддипломная практика:**

- закрепление теоретических знаний и практических умений, полученных в процессе изучения дисциплин «Иностранный язык региона специализации» (английский), «Иностранный язык региона специализации» (немецкий), «Иностранный язык региона специализации» (французский), «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Политическая география стран региона специализации», «История стран региона специализации», «Экономика стран региона специализации», «История и основные проблемы европейской интеграции», «Деловой английский», «Деловой немецкий», «Деловой французский», «Регионоведение», «Документоведение и делопроизводство», «Практический курс перевода языка региона специализации (английский язык)», «Практический курс перевода языка региона специализации (немецкий и французский язык)». «Методология и методика регионоведческого анализа», «Лингвострановедение англоязычных стран», «Лингвострановедение германоязычных и франкоязычных стран» и др., а также в ходе учебной практики: **Практики по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности, и в ходе производственной практики: Практики по получению профессиональных**

## **умений и опыта профессиональной деятельности и Научно-исследовательской работы;**

- закрепление профессиональных умений деятельности в сфере письменного и устного перевода;
- закрепление практических навыков создания и перевода различных видов текстов: научно-популярных, научно-технических, информационных, официально-деловых и др.;
- закрепления навыка анализа результатов своего труда и обоснования принятых решений;
- закрепление профессиональных умений научно-исследовательской деятельности в области регионоведения (регион специализации);
- систематизация опыта взаимодействия с работодателем, специалистами в конкретных профессиональных сферах и другими участниками рабочего процесса, а также формирование этических норм профессии, связанной с межкультурной коммуникацией и переводом.

## **2. Задачи практики:**

Задачами **производственной** практики: **Преддипломная практика**, являются:

- обобщение, систематизация, конкретизация и закрепление теоретических знаний на основе изучения опыта работы конкретной организации по основным направлениям регионоведческой, языковой и переводческой деятельности;
- приобретение опыта организационно-коммуникационной, аналитической, переводческой и т.п. работы на должностях в различных организациях в целях приобретения навыков самостоятельной работы по решению стоящих перед ними профессиональных задач;
- изучение передового опыта по избранным направлению и профилю подготовки;
- овладение методами принятия и реализации решений в профессиональной (регионоведческой, языковой, переводческой) деятельности на основе полученных теоретических знаний;

- овладение методами аналитической и самостоятельной научно-исследовательской работы по изучению принципов профессиональной (регионоведческой, языковой, переводческой) деятельности;

- сбор необходимых материалов для подготовки и написания квалификационной (дипломной) работы.

### **3. Объем учебной практики в зачетных единицах и ее продолжительность в неделях и академических часах**

3 зачетные единицы

108 академических часов

**4. Перечень планируемых результатов прохождения практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:** ОК-1, ОК-10, ОК-11, ОПК-10, ОПК-18, ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4, ПК-5, ПК-6, ПК-7, ПК-9, ПК-10.

## **5. Содержание практики**

- Подготовительный этап: инструктаж по технике безопасности;
- Начальный этап: проведение установочной конференции, знакомство с базой практики, инструктаж на рабочем месте;
- Основной этап: подготовка текста выпускной квалификационной работы;
- Заключительный этап: проведение заключительной конференции, подведение итогов практики, оформление отчетной документации.

## **6. Оценка освоения планируемых результатов**

### **6.1. Виды и формы контроля**

#### **6.1.1. Текущий контроль**

**Текущий контроль успеваемости** – основной вид систематической проверки уровня знаний, умений, навыков, опыта практической деятельности студента. Задача текущего контроля – оперативное и регулярное управление учебной деятельностью студентов на основе корректирующей обратной связи. Текущий контроль позволяет получать первичную информацию о ходе и качестве усвоения учебного материала, а также стимулировать регулярную и целенаправленную учебную и исследовательскую работу студентов.

Формы и средства текущего контроля:

- 1) Устный формат: консультация;
- 2) Письменный формат: библиографический список.

**Консультация** (от лат. *consultatio* — совещание, обсуждение) - одна из форм руководства самостоятельной работой обучающихся и оказания им помощи в освоении учебного материала, проводящаяся с целью оказания помощи в

самостоятельной работе по подготовке курсовых работ, дипломных проектов, самостоятельно разрабатываемым студентами научных работ.

Оценочное средство «Консультация» носит комплексный характер и может быть использовано для определения уровня проявления всех компонентов компетенции: знаний, умений, владений (опыта выполнения определенных действий). Для того чтобы уровень проявления компетенции можно было выявить у студента в процессе проведения консультации, целесообразно перед началом консультации выполнить анализ целей, задач и ожидаемых результатов. Во время консультации в подготовке выпускной квалификационной работы, оценивается кругозор студента, умение логически выстраивать рассуждения, находить современный материал и источники литературы, оцениваются знания студентом основных понятий, правил, законов, умение ориентироваться в терминологии, навыки студента в организации самостоятельной поисковой и научно-исследовательской работы.

**Библиографический список** – это традиционно необходимый элемент справочного аппарата реферата, курсовой или выпускной квалификационной (дипломной) работы, научной статьи, презентации и т.д. Он свидетельствует о степени изученности темы автором, содержит библиографические описания использованных источников (помещается в работе после заключения).

Составление библиографического списка состоит из следующих этапов:

- установление круга источников поиска;
- выявление и отбор литературы;
- расположение источников авторов и заглавий. При этом возможны различные способы расположения библиографических описаний: алфавитный; хронологический; систематический; в порядке первого упоминания публикации в тексте и др.

При формировании списка следует соблюдать следующую структуру:

- литература;
- справочная литература;

- периодические издания;
- иноязычные публикации.

Список должен быть оформлен в соответствии с межгосударственным стандартом ГОСТ 7.1-2003, введенным в действие с 1 июля 2004 года постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 25 ноября 2003 г. №332-ст 3.

Оценочное средство «Библиографический список по теме, разделу дисциплины» носит комплексный характер и может быть использовано для определения уровня проявления всех компонентов компетенции: знаний, умений, владений (опыта выполнения определенных действий).

### **6.1.2. Промежуточная аттестация по дисциплине**

**Зачет** является формой проверки качества усвоения студентами учебного материала, выполнения практических заданий, прохождения учебной и производственной практик и выполнения в процессе практик всех заданий в соответствии с программой практики. Оценка, выставляемая за зачет, может быть как качественной типа (по шкале наименований «зачтено»/«не зачтено»), так и количественной (**зачет с оценкой** - выставление отметки по шкале порядка – «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»).

Основным средством промежуточной аттестации по преддипломной практике является доклад.

**Доклад** – подготовленное устное выступление на определённую тему, включающее постановку проблемы; изложение тезисов (положений), доказательств и примеров; выводы.

Возможные виды докладов: доклад – учебное выступление на заданную тему; доклад-отчёт о результатах проделанной работы (в том числе доклад на защите курсовой работы).

Доклад имеет следующие признаки: включает основные тезисы (положения), которые подкреплены доказательствами и примерами; допускает обоснованную

субъективную позицию; ориентирован на устное изложение текста и подразумевает общение с аудиторией, возможность и способность донести до неё информацию по изучаемой проблеме, умение доказать свою точку зрения.

Доклад не только передаёт научную и учебную информацию, но и нацелен на получение обратной связи в процессе ее восприятия и усвоения аудиторией. Доклад как оценочное средство способствует формированию навыков исследовательской работы, ответственности за высказанные положения, расширяет познавательные интересы, учит критически мыслить. Данное оценочное средство служит последующему развитию у обучающихся отдельных компонентов компетенций на аудиторных занятиях и в рамках самостоятельной работы.

## 6.2. Критерии и шкалы оценивания

### Шкала соответствия оценок и уровней сформированности компетенций

Качественная оценка уровня сформированности компетенций	Уровень		
	«Базовый»	«Повышенный»	
Квантитативная оценка	удовлетворительно	хорошо	отлично
Квалитативная оценка	зачтено		

### 6.2.1 Текущий контроль успеваемости

#### Консультация

Оценка	Критерии
<i>Квалитативная оценка</i>	
зачтено	Студент демонстрирует умение осуществлять анализ; отвечает на поставленные преподавателем вопросы; в основном обосновывает свою точку зрения примерами из представленного материала; употребляет при анализе необходимые термины.
не зачтено	Студент неспособен осуществлять анализ или обосновать свою точку зрения примерами из представленного материала; не отвечает на поставленные преподавателем вопросы; слабо



<b>Оценка</b>	<b>Критерии</b>
	ориентируется в терминологии.
<b><i>Квантитативная оценка</i></b>	
отлично	Студент демонстрирует умение осуществлять рефлексивный анализ; развернуто отвечает на поставленные преподавателем вопросы; обосновывает свою точку зрения примерами из представленного материала; может предложить свой вариант развития событий; устанавливает причинно-следственные связи между событиями и объясняет происходящее с точки зрения соответствующих теоретических положений; свободно оперирует базовыми понятиями и положениями и, в случае необходимости, может пояснить их суть; высказывает оценочные суждения в отношении просмотренного материала, используя для оценивания самостоятельно определенные критерии.
хорошо	Студент демонстрирует умение осуществлять рефлексивный анализ; развернуто отвечает на поставленные преподавателем вопросы; обосновывает свою точку зрения примерами из представленного материала; может предложить свой вариант развития событий; свободно оперирует базовыми понятиями и положениями.
удовлетворительно	Студент демонстрирует умение осуществлять анализ; отвечает на поставленные преподавателем вопросы, однако затрудняется в обосновании своей точки зрения примерами из представленного материала; не может предложить свой вариант развития событий; употребляет при анализе необходимые термины, но не может пояснить их суть.
неудовлетворительно	Студент не способен осуществлять анализ или обосновать свою точку зрения примерами из представленного материала; не отвечает на поставленные преподавателем вопросы; слабо ориентируется в терминологии.

### **Библиографический список**

<b>Оценка</b>	<b>Критерии</b>
<b><i>Квалитативная оценка</i></b>	
зачтено	Студент знает все основные положения действующего ГОСТа, хорошо ориентируется в терминологии, хорошо владеет приемами использования различных

<b>Оценка</b>	<b>Критерии</b>
	источников информации.
не зачтено	Студент не знает основных положений действующего ГОСТа, обнаруживает слабое знание терминологии, не владеет приемами использования различных источников информации.
<b><i>Квантитативная оценка</i></b>	
отлично	Студент знает все основные положения действующего ГОСТа, свободно ориентируется в терминологии, демонстрирует широкий кругозор, владеет приемами использования различных источников информации на высоком профессиональном уровне.
хорошо	Студент знает все основные положения действующего ГОСТа, хорошо ориентируется в терминологии, хорошо владеет приемами использования различных источников информации.
удовлетворительно	Студент знает некоторые основные положения действующего ГОСТа, в целом ориентируется в терминологии, но не демонстрирует широкого кругозора, владеет приемами использования различных источников информации.
неудовлетворительно	Студент не знает основных положений действующего ГОСТа, обнаруживает слабое знание терминологии, не владеет приемами использования различных источников информации.

## 6.2.2 Промежуточная аттестация по дисциплине

### Доклад (выступление) на защите ВКР

<b>Оценка</b>	<b>Критерии</b>
<b><i>Квалитативная оценка</i></b>	
зачтено	Студент демонстрирует умение осуществлять анализ; отвечает на поставленные преподавателем вопросы; в основном обосновывает свою точку зрения примерами из представленного материала; употребляет при анализе необходимые термины.
не зачтено	Студент не способен осуществлять анализ или обосновать свою точку зрения примерами из представленного материала; не отвечает на поставленные преподавателем вопросы; слабо ориентируется в терминологии.

Оценка	Критерии
<i><b>Квантитативная оценка</b></i>	
отлично	Студент демонстрирует умение осуществлять рефлексивный анализ; развернуто отвечает на поставленные преподавателем вопросы; обосновывает свою точку зрения примерами из представленного материала; может предложить свой вариант развития событий; устанавливает причинно-следственные связи между событиями и объясняет происходящее с точки зрения соответствующих теоретических положений; свободно оперирует базовыми понятиями и положениями и, в случае необходимости, может пояснить их суть; высказывает оценочные суждения в отношении просмотренного материала, используя для оценивания самостоятельно определенные критерии.
хорошо	Студент демонстрирует умение осуществлять рефлексивный анализ; развернуто отвечает на поставленные преподавателем вопросы; обосновывает свою точку зрения примерами из представленного материала; может предложить свой вариант развития событий; свободно оперирует базовыми понятиями и положениями.
удовлетворительно	Студент демонстрирует умение осуществлять анализ; отвечает на поставленные преподавателем вопросы, однако затрудняется в обосновании своей точки зрения примерами из представленного материала; не может предложить свой вариант развития событий; употребляет при анализе необходимые термины, но не может пояснить их суть.
неудовлетворительно	Студент неспособен осуществлять анализ или обосновать свою точку зрения примерами из представленного материала; не отвечает на поставленные преподавателем вопросы; слабо ориентируется в терминологии.

## 7. Основные оценочные средства

### 7.1. Оценочное средство «Консультация»

**Вводная часть:** Индивидуальная консультация проводится с целью оказания помощи в самостоятельной работе по подготовке выпускной квалификационной работы. Индивидуальные консультации позволяют

решать задачи организации и методики самостоятельной работы студентов; выяснять дополнительные источники литературы; уточнять и корректировать содержание научной работы (научно-теоретические положения, понятия, методы решения задач и др.), оказывать помощь при выполнении разделов выпускной квалификационной работы, осуществлять контроль за выполнением этапов самостоятельной работы над выпускной квалификационной работой.

Общие этапы проведения консультации:

*1. Подготовительный этап.* Разработка плана консультации с учетом темы ВКР, уровня опорных знаний студента, уровня развития умений студента учиться самостоятельно. Материал должен соответствовать уровню готовности учащегося к его усвоению и к последующей самостоятельной работе над ним;

*2. Основной этап.*

- 1) Сообщение о порядке проведения исследования (его части);
- 2) Рекомендации по содержанию и форме отчета о проделанной исследовательской работе;
- 3) Советы по организации самостоятельной работы при проведении исследования (литература, особенно важные темы, последовательность их изучения и т.д.).
- 4) Освещение наиболее сложных аспектов, ответы на вопросы студента и объяснение системы оценивания.

*3. Заключительный этап.* Рефлексивный анализ содержания проведенной консультации на основе заданных студентом вопросов, уровня готовности студента к проведению исследования (его части), уровня развития умения учиться самостоятельно.

**Тема:** Организация работы по составлению аналитического отчета о преобразованиях, выявленных при сопоставлении оригинального и переведенного текста

**Форма:** беседа

**Методы, представленные в презентации:** управляемая дискуссия, вопросы от аудитории.

**Время:** 3-4 академических часа.

**Вопросы для обсуждения:**

- 1) Уточнение количества проанализированных контекстов;
- 2) Контроль рабочей терминологии: Переводческие преобразования (трансформации);
- 3) Порядок систематизации выявленных переводческих преобразований (например, табличное оформление);
- 4) Установление причин применения переводческих преобразований с учетом типа и жанра текста, возможностей сохранения авторского идиостиля (при работе с художественным текстом), особенностей реализации прагматического потенциала исследуемого текста, особенностей предполагаемого реципиента, объективных расхождений в паре рабочих языков и др.
- 5) Выбор контекстов для проведения развернутого переводческого анализа и отражения его в корпусе работы, вынесения его в качестве иллюстративного примера на защите ВКР;
- 6) Выявление тенденций применения переводческих трансформаций, формулирование выводов;
- 7) Разработка визуального средства демонстрации вышеназванных тенденций (например, круговая диаграмма с комментариями).

## **7.2 Оценочное средство «Библиографический список по теме» (пример)**

**Тема:** библиографический список определяется выборкой научно-теоретической литературы, лексикографических и справочных ресурсов по теме выпускной квалификационной работы.

**Методы, используемые в ходе письменного перевода:** библиографирование.

**Время:** 2 академических часа.

**Форма работы с материалом:** составление библиографического списка по способу алфавитного расположения библиографических описаний.

Цель: закрепить овладение требованиями ГОСТ 7.1-2003, введенного в действие с 1 июля 2004 года постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 25 ноября 2003 г. №332-ст 3 и овладеть методом библиографирования путем алфавитного расположения библиографических описаний.

**Форма работы с материалом:** составление библиографического списка по способу алфавитного расположения библиографических описаний.

а) Цель в конце изучения темы: овладеть методом библиографирования путем алфавитного расположения библиографических описаний.

б) Цель в начале изучения темы: изучить требования ГОСТ 7.1-2003, введенного в действие с 1 июля 2004 года постановлением Государственного комитета Российской Федерации по стандартизации и метрологии от 25 ноября 2003 г. №332-ст 3.

**Задания и вопросы для студентов:** отберите теоретическую и справочную литературу по теме выпускной квалификационной работы, составьте библиографический список по способу алфавитного расположения библиографических описаний.

**Пример (библиографический список (фрагмент) к ВКР, посвященной анализу и переводу текстов экономической тематики):**

1. Алексеева И.С. Введение в переводоведение [Текст] / И.С. Алексеева. - СПб: Филологический факультет СПбГУ- М.: Академия, 2008. – 368с.
2. Алексеева И.С. Профессиональный тренинг переводчика [Текст] / И.С. Алексеева. - СПб.: Союз, 2004. — 288 с.
3. Бурова И. А. Деловая речь, деловая переписка: учебное пособие [Текст] / И.А. Бурова. – М.: МИИТ, 2010. – 95с.

4. Вдовичев А.В., Науменко Н.П. Перевод экономических текстов [Текст] / А.В. Вдовичев, Н.П. Науменко. - М.: Флинта, М.: Наука, 2012. – 228с.
5. Вишневский А.В. Теоретические и прикладные аспекты перевода [Текст] / А.В. Вишневский. - Иваново: Изд-во Ивановский гос. ун-т, 2009. - 207 с.
6. Воронцова И.А., Нечетная Н.С. Перевод текстов официально-делового стиля (на примере юридических текстов) [Текст]/ учебное пособие // И.А. Воронцова, Н.С. Нечетная. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ им. К.Д. Ушинского, 2015. – 99 с.
7. Латышев Л.К. Технология перевода [Текст] / Л.К. Латышев. - М.: НВИ-ТЕЗАУРУС, 2000. - 280 с.
8. Миньяр-Белоручев Р.К. Теория и методы перевода [Текст] / Р.К. Миньяр-Белоручев. - М.: Московский Лицей, 1996. - 298 с.
9. Попряник Л. В. Практикум по переводу с немецкого языка на русский текстов экономического содержания [Текст] / Л.В. Попряник. - М.:НВИ-ТЕЗАУРУС, 2003. – 136с.
- 10.Рецкер Я.И. Теория перевода и переводческая практика [Текст] / Я.И. Рецкер. - М.: Р-Валент, 2007. – 244с.
- 11.Салищев В. А., Дикс Х. Новый немецко-русский экономический словарь [Текст] / В.А. Салищев, Х. Дикс. - М.: Руссо, 2000. - 593 с.
- 12.Семенов А.Л. Современные информационные технологии и перевод [Текст] / А.Л. Семенов. - М.: Академия, 2008. — 224 с.
- 13.Семко С.А., Сдобников В.В., Чекунова С.Н. Учебник коммерческого перевода [Текст] / С.А. Семко, В.В. Сдобников, С.Н. Чекунова. - М.: Восток – Запад, 2006. – 286с.
- 14.Сдобников В.В. Коммуникативная ситуация как основа выбора стратегии перевода. Автореф. дисс. доктора филол. наук [Текст] / В.В. Сдобников. - М.: изд-во ФГБОУ ВПО МГЛУ, 2015. – 48с.

- 15.Сдобников В.В., Петрова О.В. Теория перевода [Текст] / В.В. Сдобников, О.В. Петрова. - М.: АСТ: Восток—Запад, 2007. — 448 с.
- 16.Сухинина И.А. Business Partnership / Деловое партнерство [Текст] / И.А. Сухинина. М.: изд-во «Восток – Запад», 2006. – 224с.
- 17.Трофимова О.В., Купчик Е.В. Основы делового письма [Текст]: учебное пособие / О.В. Трофимова, Е.В. Купчик. - М.: Флинта: Наука, 2010. – 304 с.
- 18.Шевчук В.Н. Электронные ресурсы переводчика [Текст] / В.Н. Шевчук. – М.: Либрайт, 2010. – 136с.
- 19.Шлепнёв Д.Н. Составление и перевод официально-деловой корреспонденции: учебное пособие [Текст] / Д.Н. Шлепнёв. - Ростов н/Д : Феникс, 2013. - 248 с.
- 20.Юшина Е.В. Английский язык в сфере профессиональной коммуникации и специального перевода. Денежно-кредитное регулирование и налогово-бюджетная политика [Текст] / Е.В. Юшина. - М.: Р. Валент, 2015. – 212с.
- 21.Les 150 lettres et e-mails du créateur / A. Nishimata. - Paris : Gualino éditeur, 2006.
- 22.Mueller-Hagedorn, Lothar. Einfuehrung in das Marketing. Darmstadt, 1990.
- 23.Рум, Anthony. Translation and Text Transfer. An Essay on the Principles of Intercultural Communication. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Paris, Vienna: Peter Lang, 2010. – 213p.
- 24.Robinson D. The Translator's Turn. Baltimore -London: John Hopkins University Press, 1991. – 318p.
- 25.Seleskovitch D., Lederer M. Interpréter pour traduire. Paris: Didier Erudition, 2001. - 311p.
- 26.Slova : Médiascopie du vocabulaire russe / A. Karnycheff, M.-J. Sélaudoux, N. Tuja, V. Vanel. – Paris : Ellipses, 2009.



27. Vermeer H.J. Skopos and commission in translation action // Readings in Translation Theory. Finn Lectura, 1996. – 286p.

### **7.3 Доклад (выступление) на предзащите ВКР (промежуточный контроль)**

**Тема:** тематику ВКР см. в Программе по государственной итоговой аттестации по направлению 41.03.01 Зарубежное регионоведение, профиль «Европейские исследования»;

**Форма:** представление перед аттестационной комиссией (научный руководитель, преподаватели выпускающей кафедры);

**Методы, представленные в докладе:** управляемая дискуссия, библиографирование, вопросы от аудитории.

**Время:** продолжительность прослушивания – до 0,5 академического часа; продолжительность выполнения задания – 2 академических часа.

**Форма работы с материалом:** *прослушивание с последующим обсуждением*

а) Цель в конце прослушивания: дать заключение о готовности ВКР к защите;

б) Цель в начале прослушивания: оценить сформированность заявленных компетенций на примере исполнения выпускной квалификационной работы по заданной теме.

По окончании доклада студенту задаются вопросы, связанные с темой исследования.

## **8. Комплексная оценка результатов**

Для оценки ответа студента на предзащите ВКР используется следующий бланк:

Лист оценки ответа студента \_\_\_\_\_

(Фамилия и инициалы)

Вид испытания: предзащита ВКР

Член комиссии \_\_\_\_\_

(Фамилия и инициалы)

№ п/п	Критерий	Оценка
1	Научный уровень доклада (выступления), степень освещенности в нем вопросов темы исследования, значение сделанных выводов и предложений для организации, использование специальной научной литературы, нормативных актов, материалов производственной практики	
2	Стиль изложения, логика и научная обоснованность выводов	
3	Оформление ВКР	
Средний балл		

Сводный лист оценки студента \_\_\_\_\_

(фамилия и инициалы студента)

Вид испытания: предзащита ВКР

п/п	Фамилия и инициалы члена комиссии	Оценка
	Итоговый средний балл	
	Итоговая оценка за государственное испытание	